

【極樂誓願偈】

ཨོཾ་མ་ཎི། རོ་མཚལ་སངས་རྒྱས་སྣང་བ་མཐའ་ཡས་དང་། གཡས་སུ་ཇོ་བོ་སྤྲུགས་ཇི་ཆེན་པོ་དང་།

えまほ | ンご つある さん ぎえ なん わ た いえ たん | いえ す じよ うお とうク じえ ちえん ぽ たん |

えまほ | めでたき無量光明阿弥陀仏 | 右に最尊大悲の観世音 |

གཡོན་ཏུ་སེམས་དཔའ་མཐུ་ཆེན་ཐོབ་རྣམས་ལ། སངས་རྒྱས་བྱང་སེམས་དཔག་མེད་ལ་ཁོར་གྱིས་བསྐྱོར།

よん とう せむ ぱ とう ちえん とプ なむ ら | さん ぎえ ちゃん せむ ぱク め こる き こる |

左に大力勢至金剛手 | 無量の佛と菩薩に囲まれて |

བདེ་སྐྱིད་རོ་མཚར་དཔག་ཏུ་མེད་པ་ཡི། བདེ་བ་ཅན་ཞེས་བྱ་བའི་ཞིང་ཁམས་དེར།

で き ンご つある ぱク とう め ぱ い | で わ ちえん しえ ちゃ うえ しん かむ てる |

これぞめでたき無量安楽国 | 極樂浄土とこそは名づくなり |

བདག་གཞན་འདི་ནས་ཆོ་འཕྲོས་གྱུར་མ་ཐག། སྐྱེ་བ་གཞན་གྱིས་བར་མ་ཆོད་པ་རུ།

だク しえん での ね つえ ぽ きゆる またク | きえ わ しえん き ぱる ま ちよ ぱる |

われと衆生がこの世を終るとき | 他でなくただちにかの地に往生し |

དེ་རུ་སྐྱེས་ནས་སྤང་མཐའི་ཞལ་མཐོང་ཤོག། དེ་སྐད་བདག་གིས་སློན་ལམ་བཏབ་པ་འདི།

て る きえ ね なん て しえル とん しょク | て け だク き もん らむ たプ ぱ だい |

阿弥陀の御顔みかおに親しくまみうべし | わが願いたるこれらの誓願を |

ཕྱིགས་བཅུའི་སངས་རྒྱས་བྱང་སེམས་ཐམས་ཅད་གྱིས། གིགས་མིད་འགྲུབ་པར་བྱིན་གྱིས་བརྒྱབ་ཏུ་གསོལ།

ちよク ちゆ さん ぎえ ちゃん せむ たむ ちえ き | けク め どうプ ぱる ちん き らプ とう そル |

十方一切諸仏諸菩薩は | 無礙むげに成就させたまわんことを |

ཏདམེ། དམུ་གྱི་ཡ་ཨ་མ་པོ་རྣམས་ལ་སྐྱེ་བུ།

TADYATHA PANCA GRIYA AVA BODHANĀYA SVĀHĀ

【菩提心の祈り】

བྱང་ལྷུབ་སེམས་མཚོག་རིན་པོ་ཆེ། མ་སྐྱེས་པ་ནམས་སྐྱེ་གུར་ཅིག

ちゃん ちゆプ せむ ちょク リん ぽ ちえ | ま きえ ば なむ きえ きゆる ちク |

菩提心なる最勝宝 | まだ生ぜずば生ずべし |

སྐྱེས་པ་ནམས་པ་མེད་པར་ཡང། �གོང་ནས་གོང་དུ་འཕེལ་བར་ཤོག

きえ ば にやむ ば め ぱる やん | こん ね こん とう ペル わる しょク |

生じて減じることなく | ますます増大せんことを |